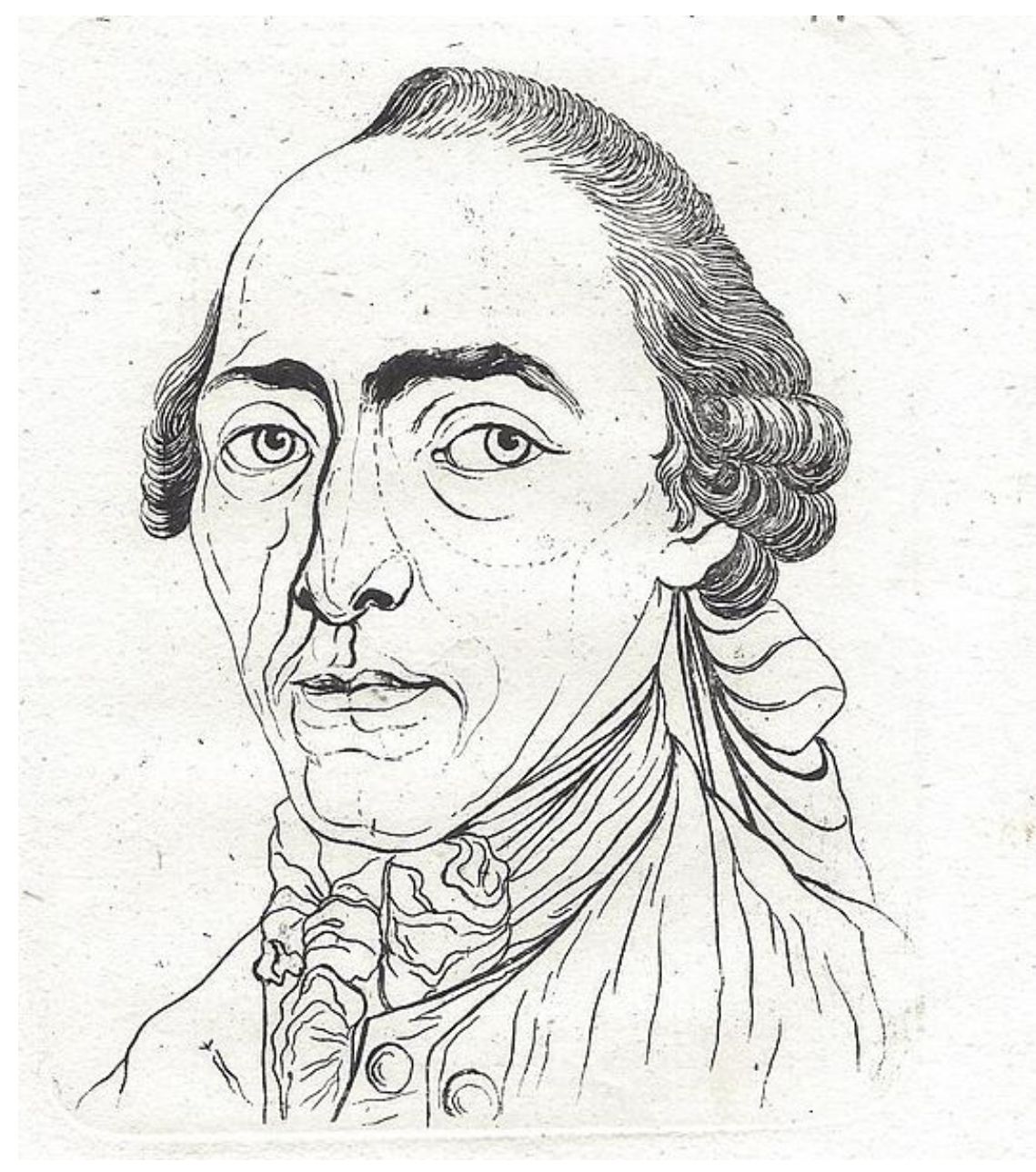


„Ich würde keinen Teufel schonen,  
möcht' er laborieren oder kollaborieren.“



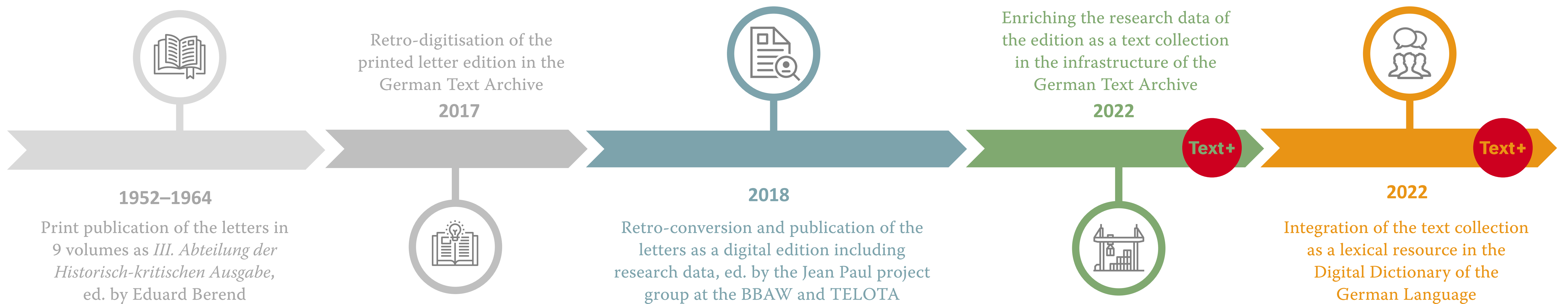
[3ã paul]

## Jean Paul's Letters as Data for Various Research Domains in the Context of the National Research Data Infrastructure Text+

Digital editions, text collections, and lexical resources each have their very own tradition in the (digital) humanities. At the same time, the data domains share common methods and practices of indexing, modeling, and analysis. The Text+ consortium in the German National Research Data Infrastructure (NFDI) is dedicated to the handling of research data in these three research domains and is exploring methods and practices of cross-domain use of datasets and the resulting collaboration between research fields.

Jean Paul (1763–1825) was a renowned German writer known for his innovative literary style and profound philosophical insights. His extensive correspondence with fellow writers, scholars, and rulers played a significant role in shaping his intellectual development and literary output. Through letters, he engaged in intellectual debates, shared literary ideas, and sought patronage from influential individuals. These correspondences provided him with valuable insights into the intellectual currents of his time and allowed him to establish meaningful connections within literary circles. Jean Paul's letters not only reveal his intellectual prowess but also highlight the importance of written communication as a medium for intellectual exchange and artistic collaboration during his era.

### LIFE CYCLE OF THE (ORIGINAL) EDITION OF LETTERS AND ITS RESEARCH DATA



**EDITION**

www.jeanpaul-edition.de

DTABf

The digital edition of Jean Paul's letters edited by **Eduard Berend** comprises 5.526 letters in full text and as registers. The edition developed by **TELOTA** is published on the platform *Jean Paul – Sämtliche Briefe digital* and makes the letters available as a retro-digitisation accessible beyond the book structure, dynamically links the indexes to the letter texts, and offers combinable filters as well as a full text search for research.

The letters are encoded in XML/TEI, oriented to the guidelines of the DTA "Base Format" (DTABf). Standardised metadata (including GND) were recorded for each letter. The project has published the digital edition not only via a web site, but has also made the records available under a CC BY-SA licence, and offers, among other things various BEACON APIs for networking with other resources.

DOI: 10.5281/zenodo.7619905

TEXT COLLECTION

As a text collection, the *Briefe von Jean Paul* in the DTA infrastructure comprise 985,703 tokens. All documents available in full text and clearly dated were selected from the digital edition. In addition to the original version, the compiled corpus offers a normalisation of the historical spellings, enabling complex search queries based on linguistic analyses, as well as diachronic collocation analyses with the tool DiaCollo. The research data are also integrated into the large DWDS corpus "Historical Corpora" (1.5 billion tokens).

DTA corpus collection description in machine readable format for the Text+ Collection Registry

LEXICAL RESOURCE

As a lexical resource, corpora are an important basis for many dictionaries. They show frequencies, variety, and change of meaning, linguistic niches, different spellings – whether historically or regionally located –, and the word context being important for collocation information. And they provide data for real examples of the use of a word. The DWDS and the ZDL project *Wortgeschichte digital* as corpus-based dictionaries are founded on these digital editions and collections, and also integrate the text collection of Jean Paul's letters.

**1822**

Gestern waren zum Thé bei Elisa an 30 Menschen (worunter über 10 Gräfinnen), deren Namen ich meistens schon eh' die Reihe präsentiert war, zusamt den Gesichtern vergaß (Schöne weibliche sind hier seltener als in Baireut); und ich mußte neben Elisa sitzend vor dem ausgedehnten Zirkel mich hören und sehen lassen. Es ist kein Spaß.

– Jean Paul an Caroline Richter, Dresden, 8. 5. 1822. In: Digitale Neuausgabe der Briefe von Jean Paul in der Fassung der von E. Berend herausgegebenen 3. Abt. der Historisch-kritischen Ausgabe (1952–1964), überarbeitet von M. Bernauer, N. Müller, F. Neuber, 2018, S. 170. ([jeanpaul-edition.de](http://jeanpaul-edition.de))

Reference to "Thee" in dictionary article: Mederake, Nathalie: Art. „Tee, Teegesellschaft (Tanztee)“, *Wortgeschichte digital – ZDL*

Collocations near to "Liebe", using DiaCollo